

minus: non in unius singularitate personæ, sed in unius trinitate substantiæ. Quod enim de tua gloria, revelante te, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu Sancto, sine differentia discretionis sentimus. Ut in confessione veræ, sempiternæ que Deitatis, et in personis proprietatis, et in essentia unitas, et in maiestate adoretur æqualitas. Quam laudant Angelis atque Archangelis, Cherubim quoque ac Seraphim: qui non cessant clamare quotidie, una voce dicentes:

*Regrese al Sanctus, en el ordinario*

✿ **Comunión: Salmo, 26, 4** ✿

**Q**UAM pètii a Dómino, hanc requiram: ut inhábitem in domo Dòmini ómnibus diébus vitæ meæ.

**U**NA sola cosa he pedido al Señor, y con todo empeño la procuré: que habite yo en la casa del Señor todos los días de mi vida.

✿ **Poscomunión** ✿

**Q**UOS cælésti, Dómine, dono satiásti: præsta, quæsumus: ut a nostris mundémur occúltis, et ab hostiam liberémur insídiis. Per Dóminum...

**Q**ONCEDE, Señor, a los que acabas de alimentar con el don celestial, que seamos limpios de nuestras culpas ocultas, y libres de las asechanzas del enemigo. Por nuestro Señor...



Una Voce México  
Correo electrónico: info@unavoce.mx.org  
Sitio web: www.unavoce.mx.org



# PROPIO DE LA MISA

DOMINGO QUINTO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

*Cortesía de Una Voce México*



*Ve a reconciliarte con tu hermano.*

✿ **Introito: Salmo 26, 7 y 9** ✿

**E**XÁUDI, Dómine, vocem meam, qua clamávi ad te: adiutor meus esto, ne derelinquas me neque despicias me, Deus salutáris meus. *Ps. 26, 1.* Dóminus illuminátio mea et salus mea, quem timébo? *V.* Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto, sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amén.

**E**SCUCHA mi voz con que te he invocado, Señor; sé mi ayudador, no me abandones, ni me desprecies, Dios y Salvador mío. *Salmo 26, 1.* El Señor es mi luz y mi salvación, ¿a quién temeré? *V.* Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo, como era en el principio, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

*Regrese al Kyrie, en el ordinario*

✿ **Oración o Colecta** ✿

**D**EUS, qui diligéntibus te bona invisibília præparásti: infúnde córdibus nostris tui amóris afféctum: ut te in ómnibus et super ómnia diligétes, promissiones tuas, quæ omne desidérium súperant, consequámur. Per Dóminum...

**D**H Dios, que tienes preparados bienes invisibles a los que te aman, infunde en nuestros corazones el afecto de tu amor; para que amámdote en todo y sobre todo, consigamos esas tus promesas, que exceden a todo deseo. Por nuestro Señor...

❀ **Epístola: 1 Pedro 3, 8-15** ❀

**Q**UARRISSIMI: Omnes unánimes in oratione estote, compatiéntes, fraternitátis amatóres, misericórdes, modésti, húmiles: non reddéntes malum pro malo, nec maledíctum pro maledícto, sed e contrário benedicéntes: quia in hoc vocáti estis, ut benedictiónem hereditáte possideátis. Qui enim vult vitam diligere et dies vidére bonos, coérceat linguam suam a malo, et lábia eius ne loquántur dolum. Declínet a malo, et fáciat bonum: inquirat pacem, et sequátur eam. Quia óculi Dómini super iústos, et aures eius in preces eórum: vultus autem Dómini super faciéntes mala. Et quis est qui vobis nóceat, si boni æmulatorés fuéritis? Sed et si quid patímini propter iústítiam beati. Timórem autem eórum ne timuérítis: et non conturbémini. Dóminum autem Christum sanctificáte.

R. **Deo grátias.**

❀ **Gradual: Salmo 83, 10 y 9** ❀

**P**ROTECTOR noster aspice, Deus: et respice super servos tuos. V. Dómine Deus virtútum, exáudi preces servórum tuórum.

**Allelúia**, allelúia. V. *Ps. 20, 1.* Dómine, in virtúte tua lætábitur rex, et super salutáre tuum exsultábit vehementer. Allelúia.

✠ *Sequéntia sancti Evangelii secundum Matthæum:*

R. **Gloria tibi, Dómine.**

❀ **Evangelio: Mateo 5, 20-24** ❀

**Q**UARRISIMOS: Perseverad todos unánimes en la oración; sed compatiéntes, amantes de todos los hermanos, misericordiosos, modestos, humildes; no volviendo mal por mal, ni maldición por maldición; sino, por el contrario, bendecid a los que os ofenden, porque a esto sois llamados, a fin de que poseáis en herencia la bendición celestíal. Así pues, el que de veras ama la vida, y quiere vivir días dichosos, refrene su lengua del mal, y sus labios no se desplieguen a favor de la falsedad; huya del mal, y obre el bien; busque la paz y sígala. Porque Dios tiene puestos los ojos sobre los justos, y está pronto a oír sus súplicas; pero mira con enojo a los que obran mal. Y ¿quién habrá que os pueda hacer daño, si os empleáis en hacer el bien? Pero si sucede que padecéis algo por amor a la justicia, sois bienaventurados. No temáis nada de cuanto os puedan hacer vuestros enemigos, ni perdáis la paz; mas santificad a nuestro Señor Jesucristo en vuestros corazones.

**Q**UÉLVETE a mirarnos, oh Dios, protector nuestro, y pon los ojos en estos tus siervos. V. ¡Oh Señor Dios de los ejércitos! escucha las oraciones de tus siervos.

**Aleluya**, aleluya. V. *Salmo 20, 1.* Oh Señor, en tu poder hallará el Rey su alegría, y saltará de gozo por la salvación que le enviarás. Aleluya.

**I**N ILLO TEMPORE: Dixit Iesus discipulis suis: Nisi abundáverit iustitia vestra plus quam scribarum et pharisæorum, non intrábitis in regnum cælórum. Audístis, quia dictum est antiquis: Non occides: qui autem occiderit, reus erit iudicio. Ego autem dico vobis: quia omnis, qui iráscitur fratri suo, reus erit iudicio. Qui autem dixerit fratri suo, raca: reus erit concilio. Qui autem dixerit, fátue: reus erit géhennæ ignis. Si ergo offers munus tuum ad altáre, et ibi recordátus fuéris quia frater tuus habet áliquíd advérsus te: relínque ibi munus tuum ante altáre, et vade prius reconciliári fratri tuo: et tunc véniens ófferes munus tuum.

R. **Laus tibi, Christe.**

*Regrese al Credo, en el ordinario*

❀ **Ofertorio: Salmo 15, 7 y 8** ❀

**B**ENEDICAM Dóminum, qui tribuit mihi intelléctum: providébam Deum in conspéctu meo semper: quóniam a dextris es mihi, ne commóvear.

**L**ABARÉ al Señor que me dio a comprender su santísima voluntad; yo contemplo siempre al Señor delante de mí, porque está a mi diestra para que no me bamboleé.

❀ **Secreta** ❀

**P**ROPITIÁRE, Dómine, supplicatió-nibus nostris: et has oblatiões famulórum famularúmque tuárum benignus assúme; ut, quod singuli obtulerunt ad honórem nominis tui, cunctis proficiat ad salutem. Per Dóminum...

**S**EÑOR! atiende propicio a nuestros ruegos, y recibe benigno estas ofrendas de tus siervos y siervas; para que lo que cada cual ha ofrecido en honor de tu nombre, les aproveche para su salvación. Por nuestro Señor...

❀ **Prefacio de la Sma. Trinidad** ❀

**T**ERE dignum et iustum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine Sancte, Pater omnipotens, æterne Deus. Qui cum unigenito Filio tuo, et Spiritu Sancto, unus es Deus, unus es Do-

**E**N VERDAD es digno y justo, equitativo y saludable, el darte gracias en todo tiempo y lugar, Señor santo, Padre omnipotente, Dios eterno. Que con tu unigénito Hijo, y con el Espíritu Santo, eres un solo Dios, un solo